



The School District of Philadelphia
OFFICE OF MULTILINGUAL CURRICULUM AND PROGRAMS
440 N. BROAD STREET
SECOND FLOOR, SUITE 251
PHILADELPHIA, PA 19130

LUCY FERIA
Deputy Chief

Phone: (215) 400-4240
Fax: (215) 400-4241

Dear Parents of _____:

The School District of Philadelphia provides English language learning support for students in Grades 1-12 whose first language is not English. We offer a continuum of types of support to English learners. In schools with many English learners, one or more English as a Second Language (ESOL) teachers provide daily instruction in a full ESOL program. In ESOL class students receive instruction in speaking, understanding, reading, and writing English, and they are also oriented to the new school and the expectations in their various content classes. In schools with limited numbers of English learners, an itinerant teacher may provide ESOL class one or more days per week. In schools with very small numbers of English learners, tutors are assigned to work with the English learners one or more times per week for a few hours each visit; the tutors usually work with the English learners in their regular classroom, providing support as directed by the classroom teacher.

This year at your child's neighborhood school, _____, there will be only limited ESOL service because there were very few English learners. We would like to offer your child the opportunity to study next year in the following school (school name and address):

This school has a full ESOL program and one or more full-time ESOL teachers. In this program, your child will have daily ESOL class for up to 120 minutes and, in addition, the ESOL teacher will be able to work closely every day with your child's classroom teacher to assist in planning and assessing your child. If you live 1.5 miles or more from the new school, the School District of Philadelphia will most likely be able to provide bus transportation to the new school.

You are not required to move your child to this new school; it is an option we want to offer you. It is important to note, however, that a full ESOL program would allow your child to progress much more quickly in English and, finally, to be successful in school.

If you are interested in having your child transferred to a new school with a full ESOL Program, please complete only the highlighted yellow parts on the enclosed transfer application and mail it to Mr. Kenneth Ramos at the above address. If you have any questions, please call the number above. We can arrange to have an interpreter available.

Best Regards,

Lucy Feria
Deputy Chief
Office of Multilingual Curriculum and Programs



The School District of Philadelphia
OFFICE OF MULTILINGUAL CURRICULUM AND PROGRAMS
440 N. BROAD STREET
SECOND FLOOR, SUITE 251
PHILADELPHIA, PA 19130

LUCY FERIA
Jefe Adjunto

Teléfono: (215) 400-4240
Fax: (215) 400-4241

Estimados padres de _____:

El Distrito Escolar de Filadelfia ofrece apoyo en el aprendizaje de inglés para estudiantes en los grados 1-12, cuyo primer idioma no es el inglés. Ofrecemos una serie continua de distintos tipos de apoyo a los aprendices de inglés. En escuelas donde existen muchos alumnos aprendices de inglés como segundo idioma (ESOL por sus siglas en inglés), los maestros proveen instrucción diaria en un programa completo de ESOL. En clase, los estudiantes de ESOL reciben instrucción para hablar, entender, leer y escribir inglés; así como orientación a su nueva escuela y las expectativas en sus distintas clases de contenido académico. En las escuelas con un número limitado de aprendices de inglés, un maestro itinerante proporciona las clases de ESOL uno o más días a la semana. En las escuelas con un número muy pequeño de aprendices de inglés, los tutores son asignados para trabajar con los aprendices de inglés una o más veces por semana durante unas pocas horas en cada visita. Los profesores suelen trabajar con los aprendices de inglés en el aula regular, prestando el apoyo necesario según las indicaciones del maestro de aula.

Este año en la escuela de vecindario de su hijo, _____, sólo habrá servicio limitado de ESOL porque existen muy pocos estudiantes de inglés. Para el próximo año, nos gustaría ofrecer a su hijo la oportunidad de hacer una transferencia a la siguiente escuela (nombre de la escuela y dirección):

Esta escuela tiene un programa completo de ESOL y uno o más profesores de ESOL a tiempo completo. En este programa, su hijo tendrá clases diarias de ESOL durante un máximo de 120 minutos y, además, la maestra de ESOL podrá trabajar de cerca todos los días con el maestro de aula de su hijo para ayudar en la planificación y la evaluación de su hijo. Si usted vive 1.5 millas o más de la nueva escuela, el Distrito Escolar de Filadelfia probablemente le proporcionará transporte en autobús a la nueva escuela.

Usted no está obligado a transferir a su hijo a esta escuela nueva, ésta es una opción que queremos ofrecerle. Sin embargo, es importante tener en cuenta que un programa completo de ESOL permitirá a su hijo a progresar mucho más rápidamente en inglés y por último, a tener mayor éxito en la escuela.

Si usted está interesado en que su hijo sea transferido a una nueva escuela con un programa completo de ESOL, por favor complete solamente las partes resaltadas en amarillo en la solicitud de transferencia adjunta, y envíela por correo al Sr. Kenneth Ramos en la dirección mencionada en el membrete de esta carta. Si usted tiene alguna pregunta, por favor llame al número (215) 400-4240. Si es necesario, podemos hacer arreglos para tener un intérprete disponible.

Saludos cordiales,

Lucy Feria
Jefe Adjunto
Oficina de Plan de Estudios y Programas multilingües